



MANUAL DE INSTRUCCIONES

COMBI
ADAPTA
WALLY



ÍNDICE

SÍMBOLOS	5
MEDIDAS DE SEGURIDAD	6
INTRODUCCIÓN	8
1.1. Identificación del Documento	9
1.2. Preámbulo	9
1.3. Ámbito.....	9
1.4. Objetivo.....	9
1.5. Condiciones Legales, Conformidad y Registro	9
1.6. Documentación.....	9
MANUAL DE USUARIO	10
2.1. ADAPTA	11
2.1.1. Extraer o Recoger la Consola para Comidas.....	11
2.1.2. Reclinar/Extender o Recoger el Tablero para Comidas.....	12
2.1.3. Elevación de la Consola para Comidas.....	13
2.1.4. Ordenación.....	14
2.2. COMBI.....	15
2.2.1. Extender o Recoger el Tablero para Comidas	15
2.2.2. Reclinar el tablero para comidas	15
2.2.3. Elevación del Tablero para Comidas.....	16
2.2.4. Rotación del tablero para comidas 360°.....	16
2.2.5. Ordenación.....	17
2.3. Wally	18
2.3.1. Extraiga o Recoja la Consola para Comidas.....	18
2.3.2. Reclinar el Tablero para Comidas.....	18
2.3.3. Elevación del Tablero para Comidas.....	19
2.3.4. Ordenación.....	19
PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA	20
3.1. Para Limpiar y Desinfectar las Mesas	21
SEGURIDAD MECÁNICA	22
4.1. Impacto con Otros Objetos	23
4.2. Acompañantes del Paciente	23
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	24
5.1. Descripción de las Características	25
5.1.1. ADAPTA.....	25
5.1.2. COMBI - Mesilla de Noche.....	26
5.1.3. COMBI - Mesa Atril.....	27
5.1.4. Wally.....	28
5.2. Dimensiones	29
5.2.1. ADAPTA	29
5.2.2. COMBI.....	30

ÍNDICE

5.2.3. Wally	31
PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN	32
MANTENIMIENTO Y GARANTÍA	34
8.1. Plan de Mantenimiento Preventivo.....	35
8.2. Procedimientos para Accionamiento de la Garantía	35
PROTECCIÓN AMBIENTAL DE DESMONTAJE.....	36

SÍMBOLOS

Símbolo	Descripción
	Avisos importantes de alerta ante posibles riesgos de lesión física o fatal o por daños en el producto.
Nota:	Advertencias relevantes para el buen funcionamiento del producto.
Ver § "x"	Ver Apartado o Sección "x"
	Orientación de movimiento para uso del componente en cuestión

MEDIDAS DE SEGURIDAD



Las mesillas de noche no deben usarse sin haber leído previamente este manual y siempre en cumplimiento estricto de las instrucciones que en él se contienen. IMO - Industrias Metalúrgicas, S. A. no se responsabiliza de las posibles lesiones que puedan sufrir las personas o de los daños materiales ocasionados en el dispositivo debidos a un incumplimiento de las advertencias de seguridad que aquí se recogen. Las instrucciones contenidas en este manual deben ser combinadas con los procedimientos de los equipos sanitarios, estando supeditadas a estos últimos.

Uso y Funciones

- Las mesas atril IMO tienen un uso previsto en combinación con las camas de hospital articuladas, por lo que deberá evitarse el bloqueo del movimiento entre uno y otro dispositivo.
- En mesas con elevación neumática, compruebe que ningún objeto o parte del cuerpo humano se encuentre en la trayectoria de subida.
- Cuando no sea necesario moverla, la mesa deberá permanecer en posición frenada.
- Nunca mueva el tablero para comidas con objetos encima.

Limpieza

- No se recomiendan los siguientes productos para la limpieza de las mesillas de noche:
 - Objetos abrasivos o agresivos.
 - Ácidos, productos alcalinos o disolventes, como acetona o diluyente de celulosa.
 - Soluciones a base de hipoclorito de sodio.
 - Aparatos de limpieza a vapor.

Asistencia

- La asistencia técnica de la mesa debe ser realizada por personal cualificado. Si detecta alguna anomalía, contacte con el servicio técnico.
- Las mesillas de noche tienen un uso previsto con piezas de repuesto suministradas por IMO exclusivamente.
- No modifique ningún componente sin la autorización de IMO.

INTRODUCCIÓN



INTRODUCCIÓN

1.1. Identificación del Documento

Código del documento: MI-go6-ES

Edición: 2

Fecha de emisión: 04-2021

1.2. Preámbulo

© 2021 IMO, Indústrias Metalúrgicas, S. A. Todos los derechos reservados.

Este manual no podrá ser reproducido sin la autorización de IMO, Indústrias Metalúrgicas, S. A. Toda la información contenida en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.

IMO - Indústrias Metalúrgicas, S. A. velará siempre por mantener este manual actualizado y disponible, tanto en la web (www.imo.com.pt) como en sus delegaciones, agentes e importadores.

Podrá obtener copias adicionales del manual a través de nuestra página (www.imo.com.pt), de los distintos departamentos comerciales, agentes, importadores o a través de nuestra sede.

1.3. Ámbito

Este manual y las instrucciones contenidas en él son de aplicación a los modelos de mesillas de noche y mesas atril, con la denominación ADAPTA, COMBI y WALLY.

En las descripciones de este manual, se deberá considerar la aplicabilidad de cada componente descrito según la configuración anteriormente mencionada.

1.4. Objetivo

Este manual pretende ofrecer a los usuarios:

- Información sobre procedimientos para un correcto funcionamiento de las mesas atril;
- Las alertas relativas a la seguridad y a los riesgos del paciente y usuarios;
- Información técnica para un completo conocimiento del producto;
- Las acciones y procedimientos relativos al mantenimiento del producto.

1.5. Condiciones Legales, Conformidad y Registro

IMO – Indústrias Metalúrgicas, S. A. utiliza un sistema de gestión de la calidad certificado en base a los siguientes estándares: NP EN ISO 9001 NP EN ISO 13485

1.6. Documentación

Para un buen uso y evaluación del producto, puede consultar la siguiente documentación:

- Manual de Instrucciones (presente documento);
- Lista de piezas de sustitución;
- Fichas técnicas;
- Catálogos comerciales.

MANUAL DE USUARIO

MANUAL DE USUARIO

2.1. ADAPTA

2.1.1. Extraer o Recoger la Consola para Comidas

- 1º Compruebe que las ruedas estén frenadas;
- 2º Ponga la 5.ª rueda en posición de seguridad;
- 3º Sujutando por el mango o agarrador, eleve la consola hasta la altura máxima;
- 4º Reclínela hasta su posición horizontal;
- 5º Para recoger, siga los pasos en sentido inverso.

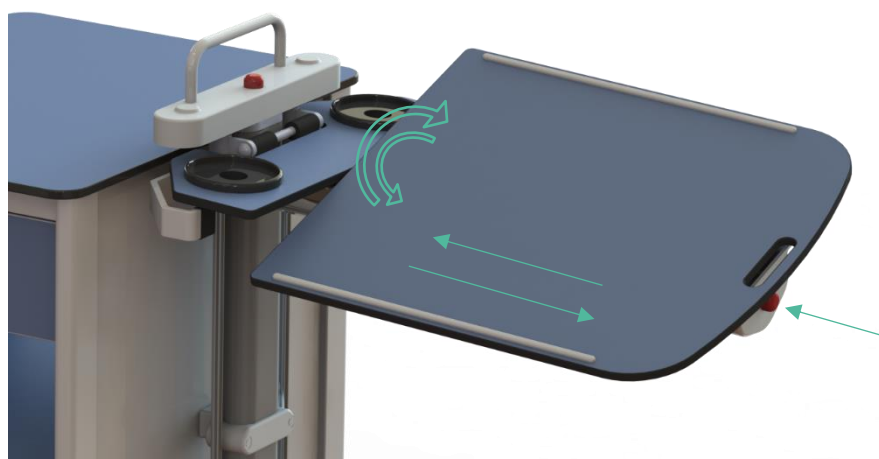


2.1.2. Reclinar/Extender o Recoger el Tablero para Comidas

- 1° Compruebe que la 5.^a rueda se encuentre en posición de seguridad y que las ruedas estén frenadas;
- 2° Presione el botón;
- 3° Recline el tablero para comidas. Hay 3 posiciones (0°, 35° hacia la derecha o 35° hacia la izquierda);
- 4° Una vez en la posición deseada, suelte el botón y compruebe que el tablero está bloqueado. Para ello, gire ligeramente hasta escuchar un clic;
- 5° Para extender, presione el botón;
- 6° Extienda el tablero hasta la posición de abierto;
- 7° Suelte el botón y oriente ligeramente el tablero hasta escuchar un clic. Puede reclinar el tablero de la misma forma en la posición extendida. Antes de colocar ningún objeto sobre el tablero, compruebe que este esté bloqueado.



No mueva nunca el tablero para comidas con objetos encima.



MANUAL DE USUARIO

2.1.3. Elevación de la Consola para Comidas

- 1º Compruebe que las ruedas estén frenadas;
- 2º Presione el botón de frenado del movimiento de elevación de la consola para comidas;
- 3º A través del mango o agarrador, suba o baje hasta la posición deseada y luego suelte el botón;



No mueva nunca el tablero para comidas con objetos encima.



2.1.4. Ordenación

1. Los cajones se pueden abrir en ambas direcciones, con un sistema de bloqueo automático en la posición central;
2. Los cajones cuentan con una cubeta extraíble para facilitar la limpieza;
3. Los dos lados de la mesa atril disponen de dos puertas con apertura a 110° y cierre magnético.
4. Hueco para soporte de botella;
5. Estante y fondo extraíbles para facilitar la limpieza.



MANUAL DE USUARIO

2.2. COMBI

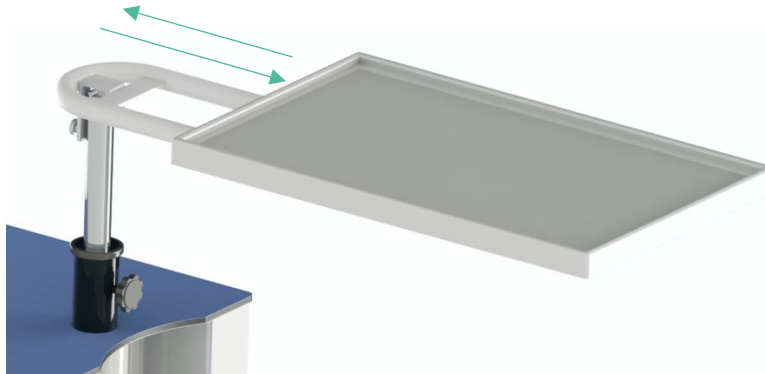
2.2.1. Extender o Recoger el Tablero para Comidas

Nota: Disponible solo en el modelo de mesa atril

- 1º Compruebe que los frenos de las ruedecillas estén accionados;
- 2º Deslice el tablero para comidas por las guías telescópicas hasta la posición deseada, con un recorrido máximo de 210 mm.



No mueva nunca el tablero para comidas con objetos encima.



2.2.2. Reclinar el tablero para comidas

Nota: Disponible solo en el modelo de mesa atril

- 1º Compruebe que los frenos de las ruedecillas estén accionados;
- 2º Con una mano alivie el peso de la bandeja y con la otra tire del botón;
- 3º Recline el tablero para comidas hasta la posición deseada. Hay 3 posiciones (0º, 20º hacia la derecha o 20º hacia la izquierda);
- 4º Para colocar el tablero en la posición horizontal, gírelo hasta escuchar un clic. Compruebe que el tablero para comidas esté bloqueado;



No mueva nunca el tablero para comidas con objetos encima.



2.2.3. Elevación del Tablero para Comidas

- 1° Compruebe que los frenos de las ruedecillas estén accionados;
- 2° Girando hacia la izquierda, afloje la palanca;
- 3° Coloque el tablero a la altura deseada;
- 4° Apriete la palanca.



2.2.4. Rotación del tablero para comidas 360°

Nota: Disponible solo en el modelo de mesa atril.

- 1° Compruebe que los frenos de las ruedecillas estén accionados;
- 2° Girando hacia la izquierda, afloje la palanca;
- 3° Gire el tablero hasta la posición deseada (360°);
- 4° Apriete la palanca.



MANUAL DE USUARIO

2.2.5. Ordenación

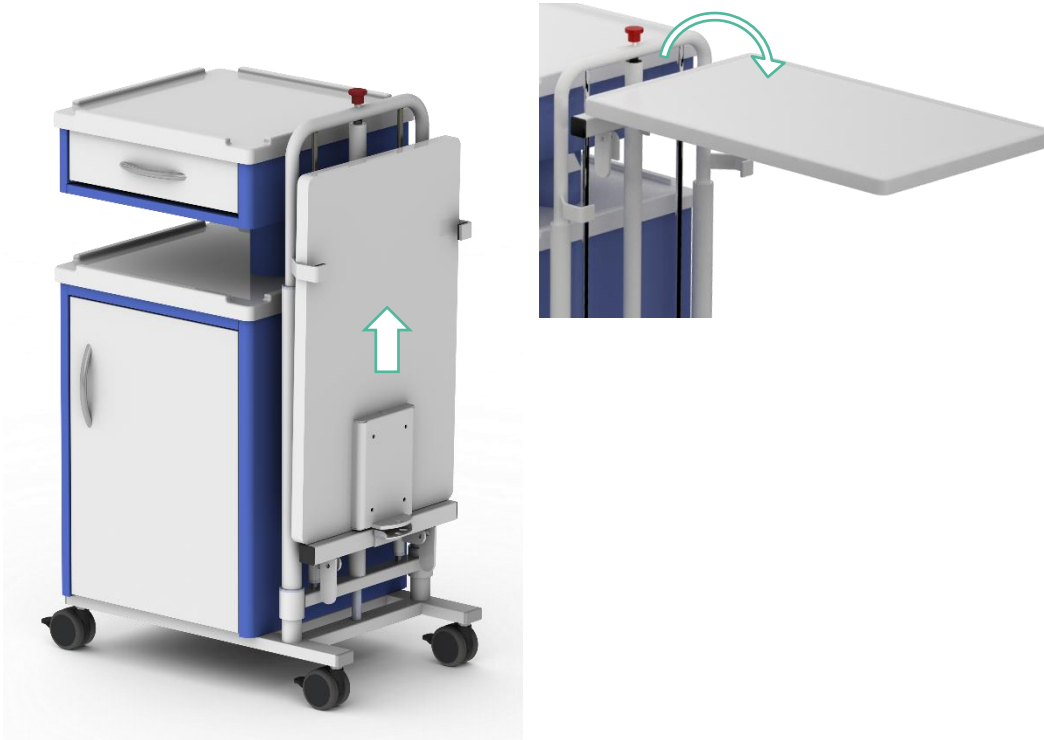
1. Los cajones se pueden abrir en ambas direcciones, con un sistema de bloqueo automático en la posición central;
2. Los cajones cuentan con una cubeta extraíble para facilitar la limpieza;
3. Los dos lados de la mesilla de noche y la mesa atril cuentan con dos puertas, con apertura a 110° y cierre magnético;
4. Estante extraíble para una fácil limpieza;
5. Fondo de chapa perforada para una circulación óptima del aire;
6. Hueco de ABS moldeado para soporte de dos botellas de 1,5 litros.



2.3. Wally

2.3.1. Extraiga o Recoja la Consola para Comidas

- 1º Compruebe que las ruedas estén frenadas;
- 2º Eleve verticalmente el tablero para comidas hasta la altura máxima;
- 3º Reclínela hasta la posición horizontal;
- 4º Para recoger siga los pasos en sentido inverso.



2.3.2. Reclinar el Tablero para Comidas

- 1º Compruebe que los frenos de las ruedecillas estén accionados;
- 2º Con una mano, alivie el peso del tablero;
- 3º Con la otra mano, tire del botón de bloqueo;
- 4º Recline el tablero para comidas hasta la posición deseada. Hay 3 posiciones (0º, 40º hacia la derecha o 40º hacia la izquierda);
- 5º Para colocar el tablero en la posición horizontal, gírelo hasta escuchar un clic.

Nota: Compruebe que el tablero para comidas se encuentra bloqueado.



No mueva nunca el tablero para comidas con objetos encima.

MANUAL DE USUARIO

2.3.3. Elevación del Tablero para Comidas

- 1º Compruebe que las ruedecillas estén frenados;
- 2º Presione el botón de frenado del movimiento de elevación del tablero para comidas;
- 3º Suba y baje hasta la posición deseada y a continuación suelte el botón;

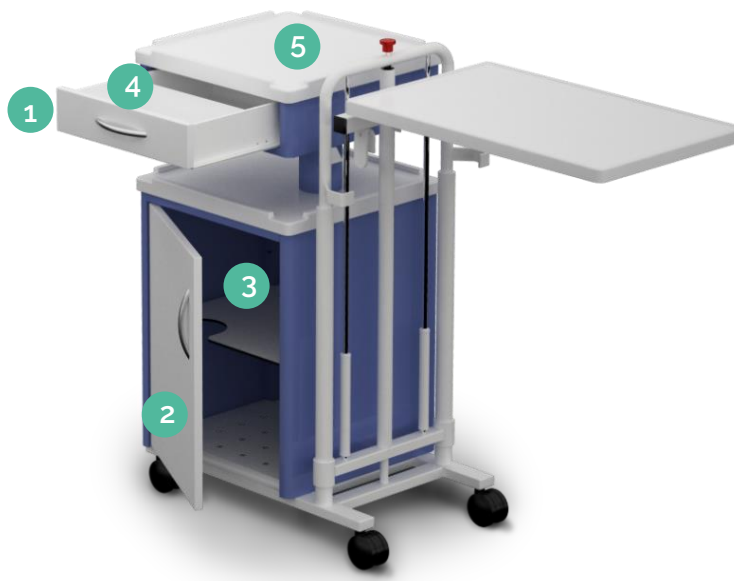


No mueva nunca el tablero para comidas con objetos encima.



2.3.4. Ordenación

- 1º El cajón se puede abrir en ambas direcciones, con un sistema de bloqueo automático en la posición central;
- 2º Los dos lados de la mesilla de noche y la mesa atril cuentan con dos puertas, con apertura a 110º y cierre magnético;
- 3º Estante extraíble para una fácil limpieza;
- 4º El cajón cuenta con una cubeta extraíble para facilitar la limpieza;
- 5º Las bandejas superior e inferior son de ABS moldeado, adecuado para colocar objetos.





PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

3.1. Para Limpiar y Desinfectar las Mesas

La limpieza y desinfección de las mesillas de noche y las mesas atril se deberán realizar siguiendo los procedimientos que cada servicio hospitalario establezca según sus propios criterios y conceptos.

Las mesas ADAPTA, COMBI y WALLY están diseñadas básicamente para usarse según los preceptos siguientes.

Productos probados para limpieza:

- Solución de detergente (estándar para uso doméstico) y agua tibia (30 °C) utilizando una esponja, paño o escoba de cerdas suaves.

Productos testados para desinfección:

- Anios DDSH, de Air Liquide S. A.
- Terralin Protect, de Schülke & Mayr GmbH
- Lysoformin 3000, de Lysoform Dr Hans Rosemann GmbH



No se recomienda el uso de los siguientes productos:

- Objetos abrasivos o agresivos.
- Ácidos, productos alcalinos o disolventes, como acetona o diluyente de celulosa.
- Soluciones a base de hipoclorito de sodio.
- Aparatos de limpieza a vapor.
- Instalaciones de limpieza automática.

SEGURIDAD MECÁNICA



SEGURIDAD MECÁNICA

La seguridad mecánica y funcional están aseguradas si se cumplen las normas aplicables recogidas en el § 1.5.

Para más información, consulte el "Dossier de Análisis de Riesgos".

4.1. Impacto con Otros Objetos

La mesilla de noche y las mesas atril están diseñadas de forma robusta para un uso intensivo, incluso son capaces de soportar pequeños impactos con otros objetos.

Los modelos COMBI cuentan además con discos de protección contra golpes.

Los impactos más fuertes pueden ocasionar daños en los componentes de las mesillas de noche, por lo que deberán evitarse.


No se deberán colocar sobre las superficies objetos o líquidos a temperaturas demasiado elevadas, ya que podrían provocar daños en las mesillas de noche y en las mesas atril.

4.2. Acompañantes del Paciente

Se deberá evitar que los acompañantes del paciente utilicen las mesas atril a modo de silla o de apoyo para recostar el cuerpo.

Las mesillas de noche y las mesas atril están diseñadas única y exclusivamente para el fin previsto.

Deberá prestarse especial atención al cerrar las puertas y cajones, en especial en el caso de los niños, para evitar posibles atrapamientos de dedos u otras partes del cuerpo.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

5.1. Descripción de las Características

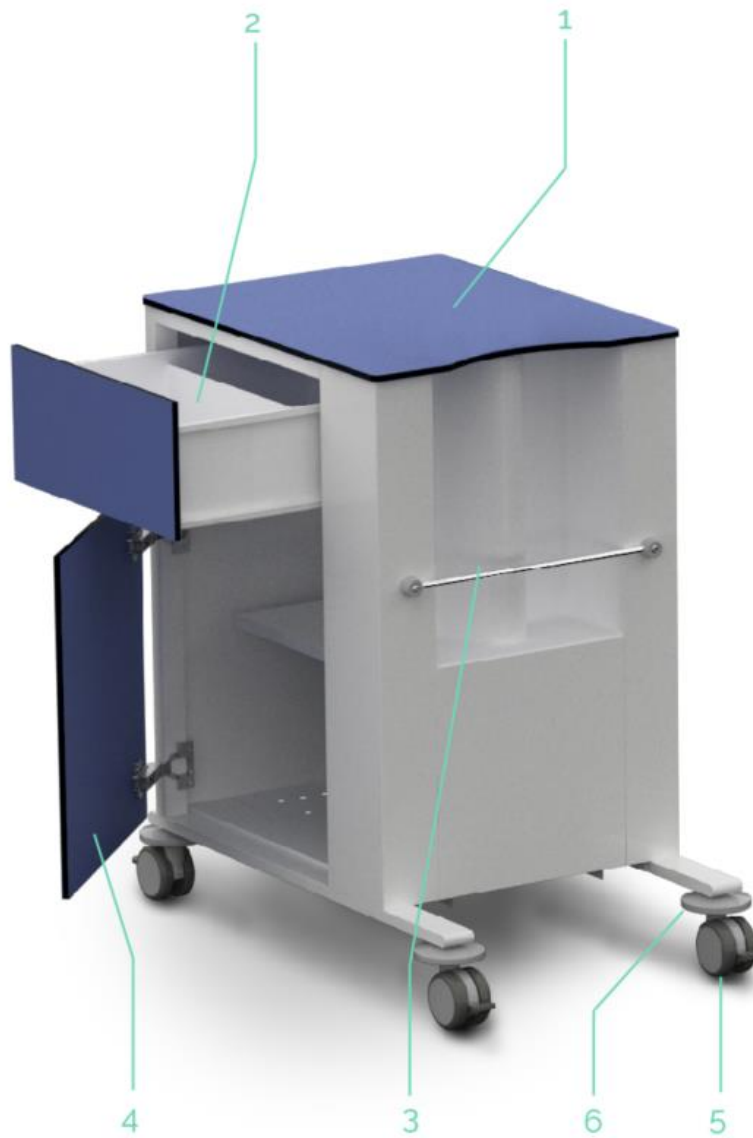
5.1.1. ADAPTA



1. Botón de accionamiento para elevación de la consola para comidas
2. Sección del sobre fija con 2 portavasos
3. Botón para reclinar el tablero para comidas
4. Tablero para comidas
5. Perfil anticaída de objetos
6. Columnas y guía para elevación del tablero mediante cilindros y bloqueo de seguridad
7. Cajón con doble apertura, con cubeta interior extraíble
8. Sistema giratorio con 5.ª rueda de seguridad
9. Puertas a ambos lados con apertura 110° y cierre magnético
10. Ruedecillas Ø65 mm de nylon, dos de ellas con freno

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

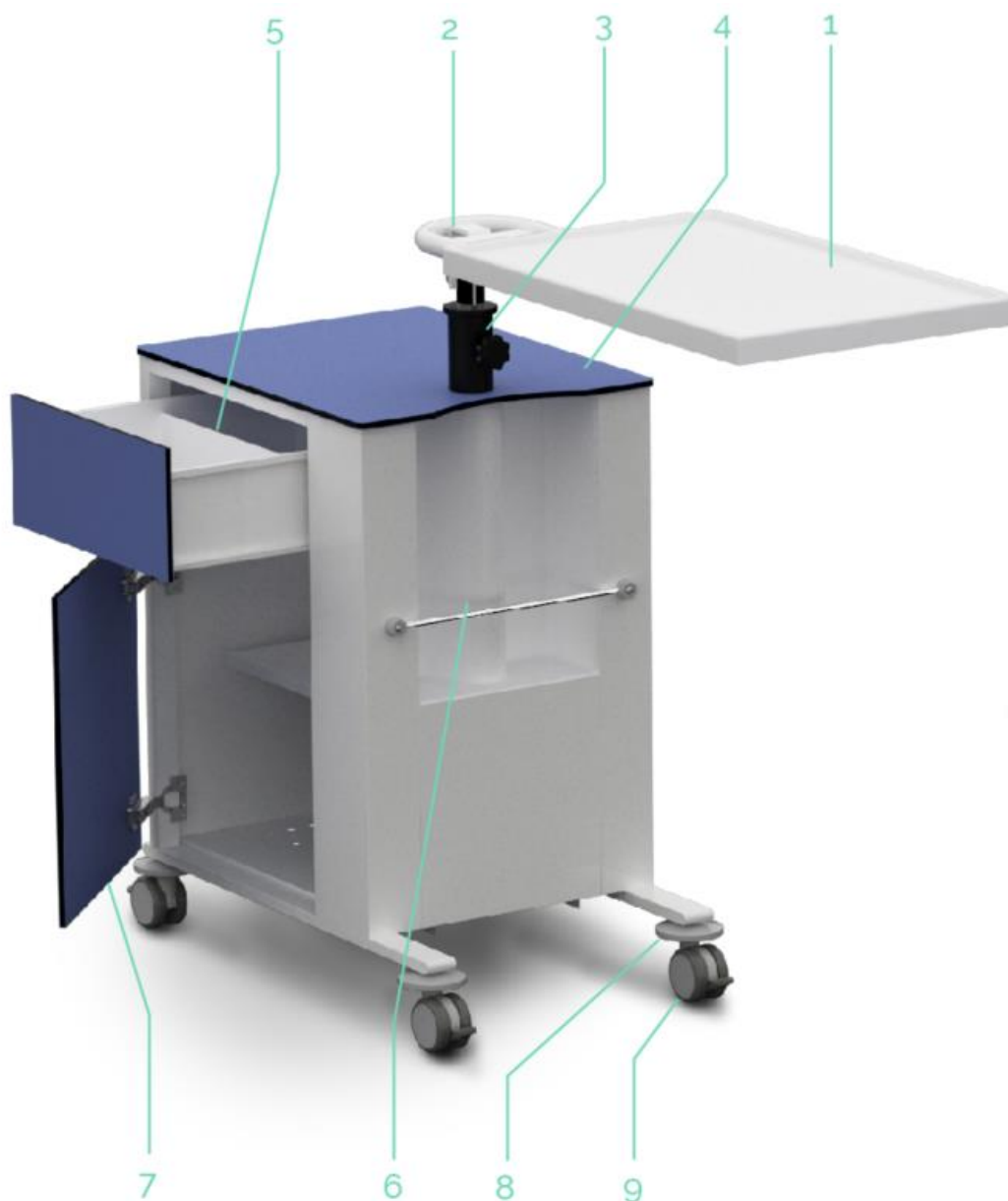
5.1.2. COMBI - Mesilla de Noche



1. Sobre de resina fenólica de 8 mm
2. Cajón con apertura por ambos lados y cubeta de ABS extraíble
3. Soporte para dos botellas de 1,5 litros
4. Puertas por ambos lados de la mesa
5. Ruedecillas Ø50 mm, dos de ellas con freno
6. Discos anticolidión

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

5.1.3. COMBI – Mesa Atril



1. Tablero para comidas con reborde de ABS moldeado, reclinable y con deslizamiento telescópico
2. Sistema de reclinado del tablero para comidas (20°)
3. Elevación del tablero para comidas mediante cilindro hidro-neumático
4. Sobre de resina fenólica de 8 mm
5. Cajón con apertura por ambos lados y cubeta de ABS extraíble
6. Soporte para dos botellas de 1,5 litros
7. Puertas por ambos lados de la mesa
8. Discos anticolidión
9. Ruedecillas Ø50 mm, dos de ellas con freno

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

5.1.4. Wally

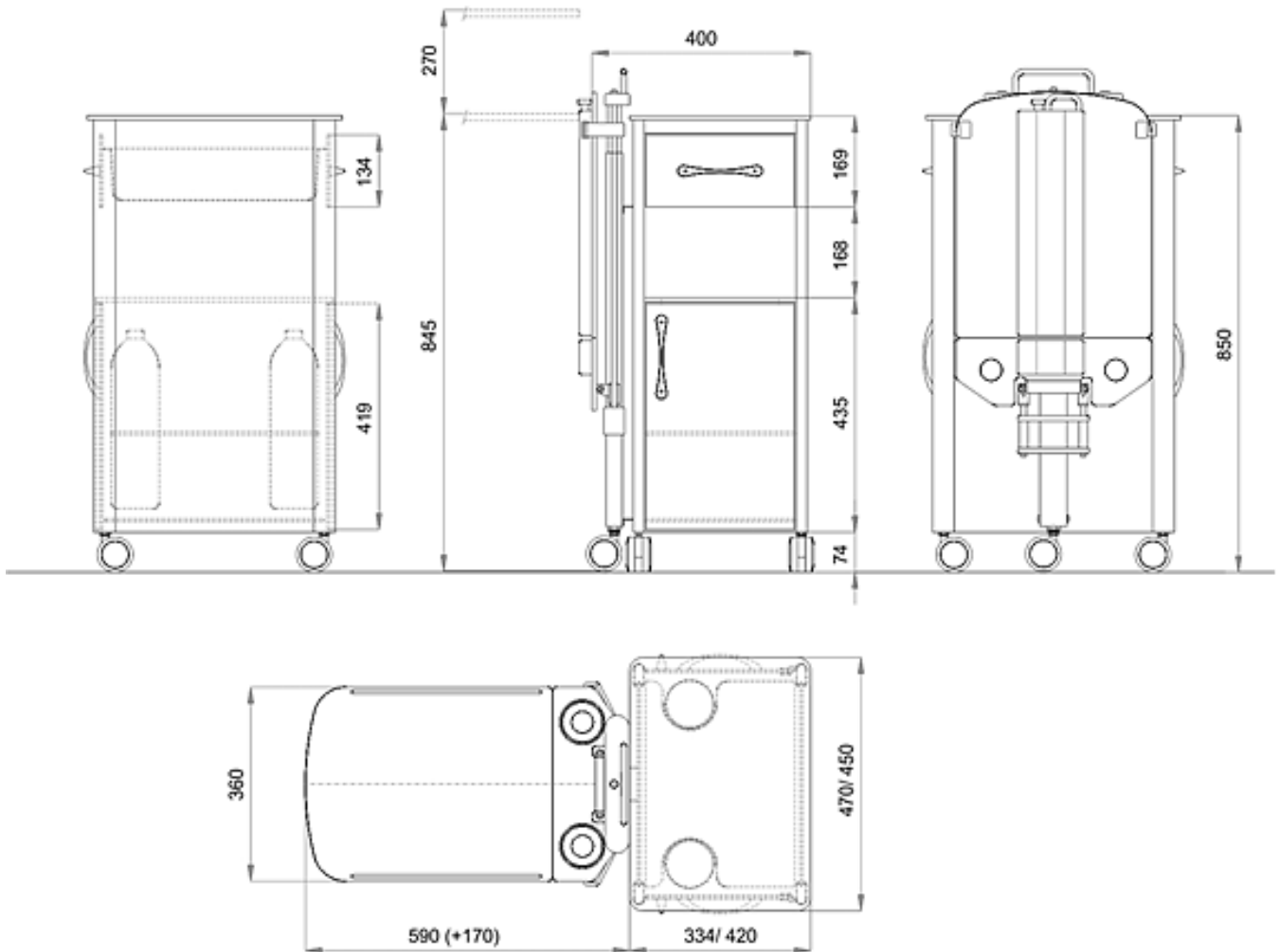


1. Sobre superior de ABS moldeado con bordes de protección;
2. Sistema de elevación del tablero para comidas mediante bomba neumática;
3. Cajón de doble apertura con bloqueo en la posición central. Cubeta de ABS extraíble;
4. Tablero para comidas, reclinable por ambos lados, de ABS moldeado con borde antideslizamientos;
5. Sobre inferior de ABS moldeado con bordes de protección;
6. Cajón de doble apertura, dos cubetas de ABS moldeado extraíbles;
7. Ruedecillas dobles Ø65 mm de nylon, dos de ellas con freno.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

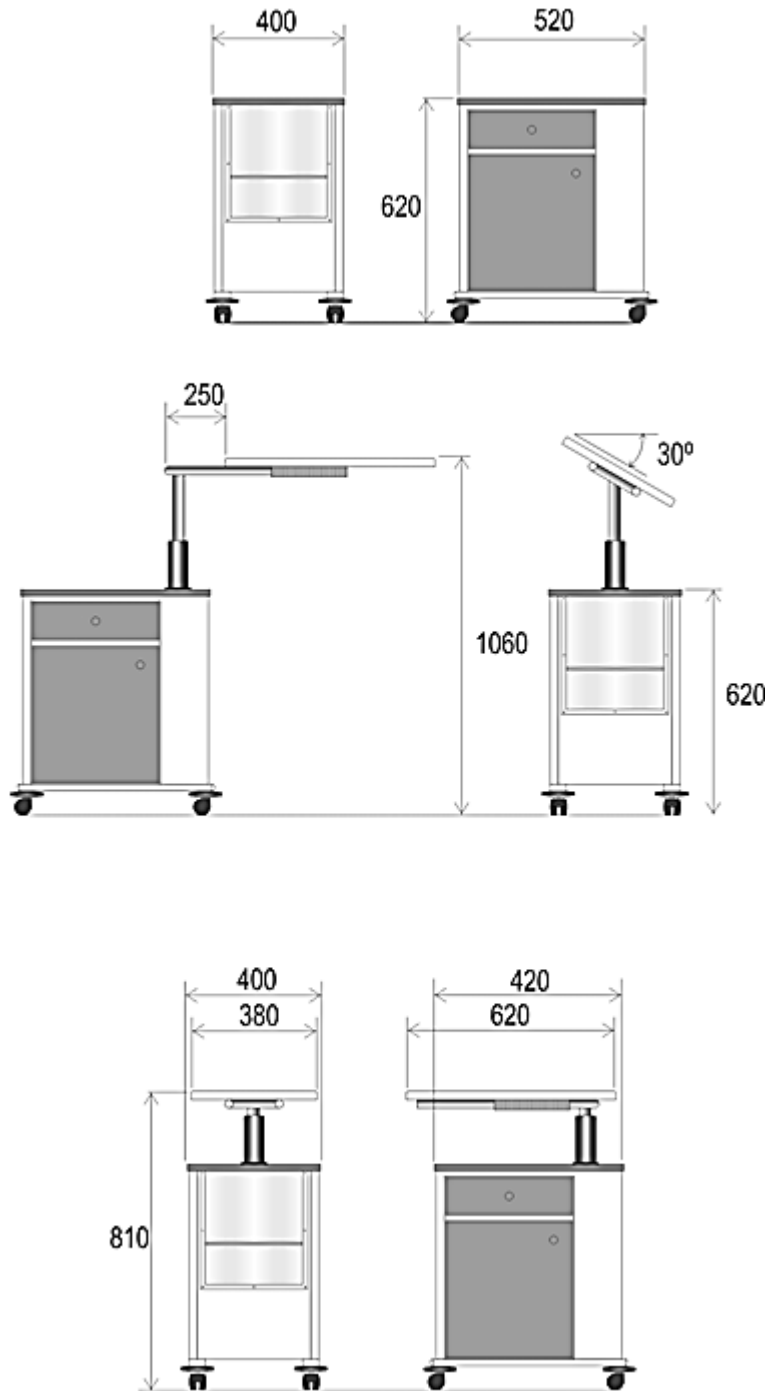
5.2. Dimensiones

5.2.1. ADAPTA



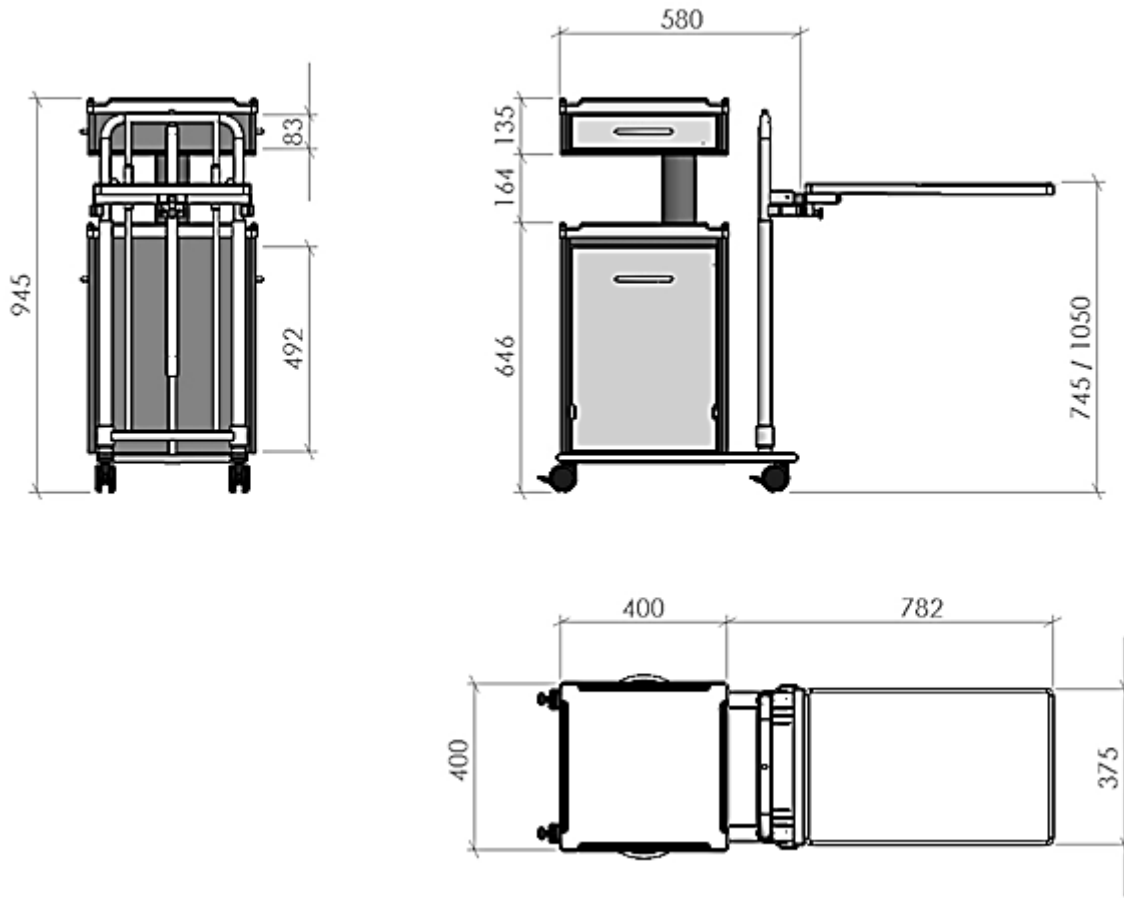
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

5.2.2. COMBI



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

5.2.3. Wally



PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN

PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN

Para un correcto funcionamiento de las mesillas de noche y mesas atril, en el momento de la instalación deberán considerarse los siguientes requisitos:

- 1º Deberá eliminarse de las mesas cualquier resto de embalaje.
- 2º Se deberá realizar una prueba de funcionamiento de todos los componentes, puertas, cajones, tableros reclinables y extensibles, elevación de los tableros, etc.
- 3º Deberá realizarse una inspección visual y comprobar el buen estado de conservación de los distintos elementos que forman las mesillas de noche y las mesas atril.
- 4º En caso de detectarse cualquier anomalía, deberá informarse al servicio técnico.

MANTENIMIENTO Y GARANTÍA

MANTENIMIENTO Y GARANTÍA

Las mesillas de noche y las mesas atril ADAPTA, COMBI, WALLY no requieren un mantenimiento especial. Las piezas móviles están montadas sobre elementos contruidos con materiales autolubricantes, por lo que están lubricados de por vida.

Las anteriores consideraciones se basan en mesas limpiadas regularmente de restos derivados de su uso. Para procesos de limpieza, véase el § 3.1.

Las mesas cubiertas por una garantía de dos años contra defectos de fabricación (u otros eventualmente acordados).

La garantía no cubre las averías derivadas de un uso indebido del equipo.

Cualquier avería que se salga del ámbito mencionado serán objeto de todo el esfuerzo y dedicación para su resolución por parte de IMO o de cualquiera de sus representantes. Todo el trabajo de información y soporte remoto será siempre gratuito. El suministro de piezas o mano de obra de reparación correrá a cargo del cliente.

Quedan exentas de lo anteriormente mencionado las situaciones que queden recogidas en un contrato específico de mantenimiento.

8.1. Plan de Mantenimiento Preventivo

Para mantener en estado óptimo y en todo momento los equipos necesarios, será necesario realizar el siguiente plan de mantenimiento preventivo:

Cada 3 meses:

Limpieza de las mesas, tanto las partes exteriores como la estructura metálica, eliminando la suciedad acumulada en las articulaciones. Para procesos de limpieza, véase el § 3.1.

Nota: Las articulaciones o piezas móviles no deberán ser lubricadas, puesto que todas cuentan con bujes de materiales autolubricados. Cualquier tipo de lubricante orgánico podría dañar estos materiales.

Nuestros servicios de atención al cliente están siempre disponibles para:

- Formar o prestar soporte técnico al personal de mantenimiento del cliente.
- Ayudar en la identificación y resolución de problemas.
- Prestar todos los servicios necesarios para el buen estado y la total disponibilidad del equipo.

También hay disponibles varios manuales de ayuda para la realización de los servicios descritos.

8.2. Procedimientos para Accionamiento de la Garantía

La garantía contra defectos de fabricación descritas en el § 8 podrá activarse de la siguiente manera:

- 1º Los servicios técnicos del cliente deberán analizar brevemente si la avería está provocada por defectos de fabricación, único motivo cubierto por la garantía;
- 2º Contacte con nuestro servicio de atención al cliente para comprobar la naturaleza de la avería. Deberá indicarse el modelo en cuestión y, especialmente, la fecha de compra.
- 3º Tras la identificación de la avería, o del fallo existente, nuestros servicios comunicarán los procedimientos y el plan a seguir para la resolución del problema.

PROTECCIÓN AMBIENTAL DE DESMONTAJE



PROTECCIÓN AMBIENTAL DE DESMONTAJE

Las mesillas de noche y las mesas atril, modelos ADAPTA, COMBI y WALLY, están fabricadas con materiales respetuosos con el medio ambiente. Son reciclables a base de acero y sintético. No contienen sustancias peligrosas, especialmente amianto, mercurio, plomo o cadmio.

El embalaje está compuesto de materiales de madera y cartón, conforme a la normativa legal.

Para el desmontaje del equipo no se requieren procesos especiales. Los materiales deberán ser agrupados por naturaleza y enviarse a reciclar.



WWW.IMO.COM.PT

CENTRAL Y PLANTA

Rua Dr. Aurélio Teixeira de
Sousa, 575, 4650-312
Rande, Portugal

Tel.: +351 255 340 220

Fax: +351 255 340 239
sede@imo.com.pt

SHOWROOM

Av. Defensores de
Chaves, 87, 1000-115
Lisboa, Portugal

Tel.: +351 217 963 478

Fax: +351 217 975 822
lisboa@imo.com.pt